

**Zeitschrift:** Rapport de la Direction et du Conseil d'Administration du Chemin de Fer du Gothard

**Herausgeber:** Gotthardbahn-Gesellschaft Luzern

**Band:** 30 (1901)

**Rubrik:** Finances

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### III. Finances.

En 1901 nous ne nous sommes pas trouvés dans la nécessité de réunir de nouvelles ressources par l'émission d'obligations, attendu que d'une part les reliquats provenant de l'exercice précédent et d'autre part les rentrées successives de l'exploitation ont amplement suffi à faire face aux besoins financiers.

Quant aux diverses rubriques du **bilan annuel**, il y a lieu de remarquer que la situation du *capital-actions* . . . . . fr. 50,000,000. — ni celle du *capital-subventions* . . . . . fr. 119,000,000. — n'a pas varié et que le *capital-obligations*, qui se montait à . . . . . fr. 118,290,000. — à la fin de 1900, ne s'est modifié que par le fait du paiement de la quote d'amortissement de . . . . . " 370,000. — de sorte que la dette-obligations s'élevait à fin 1901 à . . . . . fr. 117,920,000. — dont fr. 116,320,000. — de l'emprunt  $3\frac{1}{2}\%$ , et " 1,600,000. — " 4 %.

La totalité des *capitaux versés, subventions, actions et obligations*, était donc au 31 décembre 1901 de . . . . . fr. 286,920,000. — auxquels il faut ajouter le fonds de construction formé jadis des intérêts de capitaux disponibles . . . . . " 1,114,902. 25 total fr. 288,034,902. 25

D'autre part il a été dépensé:

pour chemin de fer et installations fixes . . . . .	fr. 251,719,817. 09
" matériel roulant . . . . .	" 21,607,155. 34
" mobilier et ustensiles . . . . .	" 2,855,933. 70
total pour le compte de construction . . . . .	fr. 276,182,906. 13
pour les travaux ci-après inachevés à la clôture de l'exercice 1901:	
gare de Lucerne . . . . .	fr. 2,812,800. —
seconde voie Immensee-Brunnen . . . . .	" 39,583. 84
correction du Tessin . . . . .	" 621,226. 30
constructions diverses . . . . .	" 1,472,485. 18
total pour les travaux inachevés . . . . .	" 4,946,095. 32
pour pertes de cours sur actions . . . . .	fr. 2,970,150. —
" pertes de cours et faux-frais sur obligations, pertes sur constructions et installations disparues fin 1900 . . . . .	" 12,088,071. 68
total pour pertes de cours . . . . .	fr. 15,058,221. 68

moins: le remboursement pour 1901 prévu au plan d'amortissement de l'emprunt  $3\frac{1}{2}\%$  fr. 370,000. —

A reporter fr. 370,000. — fr. 15,058,221. 68 fr. 281,129,001. 45 fr. 288,034,902. 25

Report fr. 370,000. —	fr. 15,058,221. 68	fr. 281,129,001. 45	fr. 288,034,902. 25
l'amortissement ex- traordinaire de pertes de cours sur le capital-actions et obligations	" 1,000,000. —	" 1,370,000. —	" 13,688,221. 68
			" 294,817,223. 13
			fr. 6,782,320. 88

Le compte de capital boucle ainsi au 31 décembre 1901 par un solde passif de . . . . . fr. 6,782,320. 88

La situation des *titres et valeurs* comportait au 31 décembre 1901 fr. 2,002,072. 56 ; pour les détails voir page 64.

Le *compte des immeubles* a d'une part subi une augmentation : par la mise en compte de notre part du terrain de l'ancienne gare de dépôt Rothkreuz, terrain qui est resté propriété de la communauté intéressée Sud-Argovien et Gothard après la liquidation du compte d'établissement de cette installation ; par l'exécution de jardins pour les maisons d'employés dans la rue de Steinerberg à Goldau (inachevé) et d'une grille délimitant le terrain de l'école d'Erstfeld du côté de la route cantonale (fr. 4,930. 65 en tout) ; d'autre part on a amorti du compte des immeubles le coût des écoles d'Erstfeld et de Bellinzona, l'arrêt du Tribunal fédéral, du 25 juin 1901, concernant la fixation des règles pour le calcul du produit net, etc., ayant entre autres écarté notre conclusion tendant à ce que pour la détermination du produit net les dépenses concernant les écoles particulières soient éliminées. Ces dépenses de construction s'élevaient fin 1901 à fr. 119,945. 41, dont fr. 1,128. — au débit de l'extension encore inachevée de la gare d'Erstfeld, fr. 111. 55 au débit du compte d'exploitation et fr. 118,705. 86 (voir page 12) au débit du compte de construction.

Les immeubles qui restent figurent ainsi au bilan annuel pour une somme de fr. 364,808. 75 (en 1900 : fr. 479,823. 51).

Le *compte des approvisionnements* embrassait au 31 décembre :

	1901	1900
a) compte des matériaux	fr. 2,269,568. 73	fr. 2,817,656. 80
b) compte des pièces de rechange pour locomotives, voitures, fourgons et wagons	" 760,489. 44	" 782,022. 17
	fr. 3,030,058. 17	fr. 3,099,678. 97

Le *compte des débiteurs divers* contient les positions suivantes :

1 <sup>o</sup> Créances sur Administrations étrangères :	
créances sur certaines entreprises de transport	fr. 152,793. 58
créances sur l'Association suisse du matériel (en notre qualité d'Administration en charge pour 1901)	" 36,029. 99
créances sur diverses Administrations suisses pour frais d'impression et de publi- cité concernant les abonnements généraux	" 21,516. 95
créance sur le Syndicat des travaux de protection au Sasso rosso près Airolo, pour ouvrages exécutés	" 18,548. 13
	fr. 228,888. 65
A reporter	fr. 228,888. 65

Report fr. 228,888. 65

2. Crédances sur divers comptes de notre Administration:

avances aux stations et aux différentes divisions . . . . .	fr. 29,105. —
arriérés des bureaux des marchandises . . . . .	„ 714,305. 99
soldes des comptes „ateliers“ et „usine à gaz“ . . . . .	„ 5,261. 30
solde du compte „approvisionnements d'objets de consommation“ . . . . .	„ 41,001. 88
comptes pour „divers“ . . . . .	„ 635,346. 49      „ 1,425,020. 66
	<hr/>
	fr. 1,653,909. 31

Relativement à la rubrique du *Passif „Dettes courantes“*, celle-ci embrasse les positions ci-après:

1. *Titres et coupons échus* . . . . . fr. 72,712. 75

somme qui se décompose comme suit:

fr. 46,212. 75 coupons d'actions et obligations échus, mais encore impayés;
„ 1,000. — obligations dénoncées de l'emprunt 4 % de 1884;
„ 25,500. — obligations 3½ % sorties au tirage
<hr/> fr. 72,712. 75.

La rubrique des „*Créanciers divers*“, au montant de fr. 693,718. 20, comprend les positions ci-dessous:

fr. 305,863. 45 créances des entreprises de transport et des entrepositeurs à Brunnen;
„ 66,479. 87 créances des caisses de prévoyance;
„ 4,482. 23 créance du fonds pour actes éminents;
„ 316,134. 05 part de la Compagnie au versement opéré par la Municipalité de Lucerne pour les terrains à bâtir devenus disponibles près de la gare.
„ 758. 60 dettes en banque .
<hr/> fr. 693,718. 20.

Le *fonds de renouvellement*, qui s'élevait le 1<sup>er</sup> janvier 1901 à . . . . . fr. 6,883,862. 87 s'est accru en 1901 du versement dit ordinaire prévu à l'art. 17, lit. a, des statuts du 2 décembre 1895, abstraction faite cependant de la situation du fonds; ledit versement comporte:

a) fr. 1000. — par kilomètre pour une longueur de construction de 272,533 km . . . . .	fr. 272,533. —
b) 4 % des recettes brutes sur transports par chemin de fer, c'est-à-dire de fr. 19,771,906. 08 . . . . .	„ 790,876. 24      „ 1,063,409. 24
	<hr/> fr. 7,947,272. 11

En revanche, il a été prélevé sur ce fonds:

1. Pour le renouvellement de la superstructure . . . . .	fr. 497,473. 28
moins: remboursement de la valeur de rails	
avarisés . . . . .	fr. 2,701. —
valeur du matériel neuf superflu, restitué à	
l'Economat . . . . .	„ 4,843. 59      „ 7,544. 59
	<hr/> A reporter fr. 489,928. 69 fr. 7,947,272. 11

Report fr. 489,928. 69 fr. 7,947,272. 11

2. Pour le renouvellement du matériel d'exploitation:

remplacement de la chaudière de la locomotive A<sup>2T</sup> n° 20,  
ainsi que de tubes bouilleurs, foyers et bandages de locomotives,  
voitures et wagons, augmentation de l'écartement  
des essieux de voitures et wagons . . . . . fr. 167,325. 95  
fr. 657,254. 64

Moins: le produit de la vente de vieux matériel:

superstructure . . . . . fr. 143,809. 20  
matériel d'exploitation . . . . . " 38,670. 50 " 182,479. 70 " 474,774. 94

Situation du fonds de renouvellement le 31 décembre 1901 . . . . . fr. 7,472,497. 17

Le *fonds de réserve pour accidents d'une gravité exceptionnelle* n'a pas varié en 1901. C'est le cas aussi pour le *fonds de construction*.

Le **compte de capital** a subi les modifications suivantes:

aux recettes:

par prélèvements sur le produit de l'exploitation . . . . . fr. 1,370,000. —  
par produits de ventes et reports . . . . . " 116,211. 46  
fr. 1,486,211. 46

plus: le coût des travaux neufs inachevés à fin 1900, dont le compte de construction ne peut encore être débité . . . . . " 5,016,156. 11  
total des recettes fr. 6,502,367. 57

De cette somme il a été dépensé:

remboursement de capital suivant le plan d'amortissement de l'emprunt 3<sup>1/2</sup> % de 125 millions, VII<sup>e</sup> annuité 1901 . . . . . fr. 370,000. —  
au débit du compte de construction, coût des travaux neufs achevés en 1901 . . . . . " 2,672,092. 67 " 3,042,092. 67  
fr. 3,460,274. 90

Après déduction de la dépense afférente aux travaux neufs inachevés à la clôture de l'exercice, c'est-à-dire dont le coût n'était pas définitivement arrêté et ne peut encore par conséquent être inscrit au compte de construction fr. 4,946,095. 32 ainsi que du solde passif du compte de capital de l'exercice précédent . . . . . " 5,296,500. 46 " 10,242,595. 78

il reste au 31 décembre 1901 un solde passif de fr. 6,782,320. 88

Quant aux *produits de ventes et reports*, nous donnons ci-après la spécification de leur somme de fr. 116,211. 46:

1. Produit de la revente de terrains et de bâtiments . . . . .	fr. 18,552. 96
2. Quote-part au produit de la vente des matériaux de démolition provenant de la remise à locomotives et à voitures de Rothkreuz . . . . .	" 5,145. 53
3. Subvention de l'administration fédérale des télégraphes aux frais de la transformation (décomptée en 1900) de la ligne télégraphique dans le périmètre de la station de Faido . . . . .	" 687. 05
4. Valeur du terrain (10731.8 m <sup>2</sup> ) de l'ancienne gare de Rothkreuz (dépôt), à la charge du compte des immeubles . . . . .	" 1,313. 95
A reporter	fr. 25,699. 49

	Report	fr.	25,699. 49
5. Valeur de deux lustres provenant de la gare d'Arth/Goldau et remployés dans le bâtiment aux voyageurs de Brunnen . . . . .	"	1,100. —	
6. Valeur du matériel de superstructure provenant de la tête de voie nord à Brunnen, démolí et remployé à Erstfeld . . . . .	"	1,810. 80	
7. Valeur des matériaux de démolition provenant de l'aiguille n° 16 à Erstfeld et remployés pour l'aiguille G à Gurtnellen . . . . .	"	1,047. 49	
8. Valeur des matériaux de démolition provenant de l'aiguille double n° 6/12 à Gurtnellen et remployés pour l'aiguille double n° 56/57 à Erstfeld . . . . .	"	2,109. 83	
9. Valeur du pont-bascule transféré de Bellinzona à Ambri-Piotta . . . . .	"	3,219. 60	
10. Valeur des matériaux des lieux d'aisances démolis dans le bâtiment des postes et d'habitation de Chiasso, remployés pour la canalisation hydraulique de la gare de Locarno . . . . .	"	150. —	
11. Amortissement du compte de construction de 1900 de la subvention aux frais d'élargissement du quai du Schweizerhof à Lucerne . fr. 2,000. —			
12. Amortissement du coût des descentes de toit insuffisantes exécutées en 1888 au bâtiment de la Compagnie à Lucerne et remplacées par de nouvelles . . . . .	"	370. 75	
13. Amortissement de la valeur de construction de l'ancien bâtiment aux voyageurs de Brunnen (démolí) . . . . .	"	34,090. 66	
14. Amortissement de la valeur de construction des water-closets démolis à Brunnen . . . . .	"	3,100. —	
15. Amortissement de la valeur de construction des fondations et autres ouvrages des deux plaques tournantes à voitures (démolies) de la voie d'accès abandonnée de la fabrique de ciment à Brunnen . . . . .	"	3,722. 85	
16. Amortissement partiel du coût de l'ancienne ligne télégraphique dans le périmètre de la gare de Brunnen, par suite de substitution de poteaux plus forts . . . . .	"	1,365. —	
17. Amortissement de la valeur de construction des pièces disparues de l'ancien appareil d'enclenchement à Sisikon . . . . .	"	4,269. 37	
18. Amortissement partiel du coût de l'ancienne ligne télégraphique dans le périmètre de la station de Gurtnellen, par suite de substitution de poteaux plus forts . . . . .	"	723. —	
19. Amortissement de la valeur de construction des appareils des water-closets de Gœschenen, remplacés par d'autres plus perfectionnés . . . . .	"	980. —	
20. Amortissement du coût des fondations du pont-bascule de Bellinzona . . . . .	"	292. 20	
21. Amortissement de la valeur de construction des pièces disparues de l'ancienne plaque tournante de 13 m du dépôt R. M. à Chiasso, remplacée par une autre de 16.55 m de diamètre . . . . .	"	16,080. 87	
22. Amortissement de la valeur des pièces métalliques retirées lors des renforcements de ponts en 1901 . . . . .	"	7,618. 10	
	A reporter	fr. 74,612. 80	fr. 35,137. 21

	Report	fr. 74,612. 80	fr. 35,137. 21
23. Amortissement des dépenses pour épreuves statiques de vieilles charpentes de ponts métalliques . . . . .	" 618. —	" 75,230. 80	
24. Montant des positions éliminées du compte de construction de 1900 sur l'ordre du Conseil fédéral . . . . .	"	637. 75	
25. Amortissement de la main-d'œuvre pour enlèvement, transfert et remplacement de voies et d'aiguilles lors de la transformation de la tête de voie nord à la gare de Chiasso . . . . .	"	1,212. 25	
26. Ibidem pour ce qui concerne la transformation de la tête de voie sud à la gare de Chiasso . . . . .	"	3,502. 40	
27. Amortissement des frais de démolition et reconstruction des fils d'éclairage électrique, sémaphores et fils de signaux, etc. par suite de la transformation de la tête de voie sud à la gare de Chiasso . . . . .	"	491. 05	
	Total	fr. 116,211. 46	

Sur le matériel et les installations on a amorti en 1901 au débit des constructions inachevées : les positions 11 à 23 des „produits de ventes et reports“ . . . . .	fr. 75,230. 80
moins: valeur des matériaux de démolition du corps central de l'ancien bâtiment aux voyageurs de Brunnen, remployés à la maison de garde n° 17 . . . . .	fr. 6,309. —
valeur des matériaux de démolition des deux ailes de l'ancien bâtiment aux voyageurs de Brunnen, remployés au bâtiment de service de cette gare . . . . .	" 4,242. 80
valeur des matériaux de démolition des anciens water-closets de Brunnen, remployés aux latrines d'ouvriers à Arth/Goldau	" 970. —
valeur de la vieille plaque tournante de la voie (démolie) de raccordement à la fabrique de ciment de Brunnén, remployée à Gurtnellen . . . . .	" 2,550. —
valeur du vieux matériel provenant des appareils d'enclenchement de Gurtnellen, Airolo et Faido, et restitué à l'Economat . . . . .	" 381. 95 " 14,453. 75
	fr. 60,777. 05

Ainsi donc l'acompte d'amortissement (au débit du compte de profits et pertes pour 1901 et en faveur des constructions inachevées) des constructions et installations disparues aux gares de Lucerne, Brunnen, Erstfeld et Bellinzona se réduit de . . . . .	" 140,000. —
	à fr. 79,222. 95

### Compte de profits et pertes.

	Recettes.	1901	1900
1. Solde actif au 1 <sup>er</sup> janvier . . . . .	fr. 417,282. 78	<i>a)</i> fr. 1,894,983. 91 <i>b)</i> " 412,441. 39	
2. Excédent des recettes d'exploitation . . . . .	" 9,085,745. 12	" 9,652,272. 91	
3. Produit de capitaux disponibles . . . . .	" 264,960. 02	" 308,685. 49	
A reporter	fr. 9,767,987. 92	fr. 12,268,383. 70	

	Report	1901	1900
4. Intérêt de capitaux employés à la construction de nouvelles lignes		fr. 9,767,987. 92	fr. 12,268,383. 70
5. Produit d'entreprises accessoires	"	788. 56	" 14. 35
6. Sommes prélevées sur les fonds spéciaux	"	474,774. 94	" 351,041. 64
7. Recettes diverses		—	—
		fr. 10,243,551. 42	fr. 12,619,439. 69

### Dépenses.

1. Solde passif		—	—
2. Excédent des dépenses d'exploitation		—	—
3. Intérêts en comptes-courants et provisions	fr. 17,067. 03	fr. 15,558. 75	
4. Service des emprunts consolidés	" 4,144,912. 50	" 4,151,600. —	
5. Perte sur l'exploitation d'entreprises accessoires	—	—	
6. Amortissements	" 1,370,000. —	" 1,662,060. 57	
7. Versements dans les fonds spéciaux	" 1,063,409. 24	" 1,077,953. 68	
8. Pour buts divers	—	—	
9. Sommes mises en réserve pour 1896, 1897 et 1898	—	" 1,894,983. 91	
10. A la disposition des actionnaires	" 3,648,162. 65	" 3,817,282. 78	
	fr. 10,243,551. 42	fr. 12,619,439. 69	

Pour la comparaison de ces comptes, il faut éliminer de celui de 1900 la rubrique 1<sup>a</sup> des recettes et celle n° 9 des dépenses, toutes deux au montant de fr. 1,894,983. 91. Ces rubriques non seulement se balancent, mais concernent une conjoncture toute spéciale, qui ne se représentera plus et que nous avons traitée en détail dans nos précédents rapports; pour la comparaison des totaux de fr. 12,619,439. 69, il convient donc, par ce motif, d'en défaillir ces deux sommes de fr. 1,894,983. 91, de façon que pour 1900 il n'y a à considérer qu'une recette totale et une dépense totale de fr. 10,724,455. 78.

Nous donnons plus bas un aperçu sommaire de quelques rubriques de la table ci-dessus:

### Recettes.

*Ad 2. Excédent des recettes d'exploitation.* Comparativement à l'exercice 1900, l'excédent de 1901 est inférieur de fr. 566,527. 79, somme qui se compose

d'une diminution de recettes de fr. 303,266. 02  
et d'une augmentation de dépenses de " 263,261. 77  
fr. 566,527. 79

Une fraction assez notable de cette moins-value est cependant compensée par le fait qu'il a été prélevé sur le fonds de renouvellement un montant de fr. 474,774. 94, c'est-à-dire fr. 123,733. 30 de plus qu'en 1900 (fr. 351,041. 64); en retranchant cette somme des fr. 566,527. 79 ci-dessus, on obtient fr. 442,794. 49, chiffre de la moins-value nette de l'exercice 1901.

*Ad 3. Produit de capitaux disponibles.* La diminution sur cette rubrique tient à la baisse du taux de l'intérêt ainsi qu'à une moins-value sur les "bénéfices de cours".

*Ad 4. Intérêt de capitaux employés à la construction de nouvelles lignes.* Il ne s'agit cette année non plus que des capitaux affectés jusqu'à fin 1901 à l'exécution de la seconde voie sur la section Immensee-Brunnen.

### Dépenses.

#### *Ad 6. Amortissements :*

*a. Amortissement de capitaux.* Conformément au plan d'amortissement de l'emprunt  $3\frac{1}{2}\%$ , nous avons eu à rembourser le 30 septembre la somme de fr. 370,000. —

*b. Dépenses à amortir.* D'après le dernier bilan, il reste encore à amortir fr. 15,058,221. 68, soit fr. 14,688,221. 68 après déduction des fr. 370,000. — susmentionnés. Si donc, eu égard aux faits et circonstances énoncés déjà dans nos précédents rapports, nous consacrons un nouveau million à l'amortissement, nous faisons simplement un pas de plus dans la voie que nous tracent les principes de saine gestion et cette mesure nous fournit simultanément de nouvelles ressources pour les multiples besoins de l'entreprise en matière de construction.

*c. Diminutions de l'actif.* Pour objets et installations disparus, il faut amortir la somme nette de fr. 60,777. 05 en faveur du compte de construction (constructions achevées); comme toutefois on avait créé, dans le compte de 1900, une réserve de fr. 140,000 en faveur des constructions inachevées (voir page 52, c, 2 du rapport de gestion de 1900) et que l'amortissement pré-rappelé n'absorbe pour 1901 que fr. 60,777. 05, il s'ensuit que le compte de profits et pertes de 1901 non seulement n'est grevé d'aucune somme de ce chef, mais qu'il reste encore pour l'avenir une disponibilité de fr. 79,222. 95.

*Ad 10. A la disposition des actionnaires.* La somme disponible se monte à fr. 3,648,162. 65. Nos propositions sont conçues en ces termes :

1<sup>o</sup> Les comptes annuels de l'exercice 1901 ainsi que le bilan de la Compagnie du chemin de fer du St-Gothard, bouclé au 31 décembre 1901, sont approuvés et il est donné décharge à l'Administration (Conseil d'administration et Direction) de sa gestion pendant l'exercice susmentionné.

2<sup>o</sup> Sur le produit net de l'exercice 1901 se montant à . . . . . fr. 3,648,162. 65 il est distribué aux actionnaires un dividende de 6,8% = fr. 34. — par action „ 3,400,000. — Solde à compte nouveau fr. 248,162. 65

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de notre considération la plus distinguée.

LUCERNE, le 15 Mai 1902.

Au nom de la Direction  
du chemin de fer du Saint-Gothard:

*Sev. Stoffel.*

Au nom du Conseil d'administration  
du chemin de fer du Saint-Gothard:

*Le Président :*

*Hammer.*

*Le Secrétaire :*

*Dr Dietler.*

